

## Programa de Lengua y Cultura de Pueblos Originarios Ancestrales

### Lickanantay

#### Contenidos culturales:

A continuación, se presenta información sobre temas propios de la cultura y el patrimonio del pueblo lickanantay que fueron trabajados en la unidad N°1, con la finalidad de entregar elementos con los que se pueden enriquecer y profundizar el trabajo en el aula.

- Relatos tradicionales.
- Tradiciones Lickanantay.

#### Relatos tradicionales.

La riqueza de la tradición oral lickanantay, se refleja en los numerosos relatos que se han conservado hasta hoy, los que, no obstante, presentan variaciones locales que no afectan el sentido original de la narración. En el contenido de estos es frecuente la referencia a los elementos del entorno natural que constituyen parte fundamental de su visión cosmogónica tales como los volcanes y cerros tutelares, de profundo significado en la vida espiritual de las comunidades, y otros que son parte de su cotidianidad, como los animales típicos de la región: el zorro, el quirquincho, el cóndor, el lagarto y otros, los que con frecuencia son los protagonistas de estos relatos.

El zorro es uno de los personajes frecuentemente burlado por los demás animales, o es quien debe aprender la lección que subyace en el relato, tal es el caso de “El zorro y el cóndor” narrado en “Atacameño” (2014) por Fermín Yeri, de **Toconce**, en dónde éste apuesta con el cóndor que resistirá pasar una noche en las alturas. A la mañana siguiente el cóndor tuvo que bajar al entumido zorro y ponerlo al sol.

También es frecuente que los relatos lickanantay refieran a la capacidad de los animales de transformarse en personas, con el propósito de enamorar a las jóvenes y embarazarlas, hasta que ellas descubren su verdadera personalidad. En “El lagarto y el cóndor”, relato transmitido de abuela a nieta, según indica Lorenza Pérez de **Lasana**, estos animales se aparecían como jóvenes apuestos por las noches.

Este mismo relato también lo aporta desde **Caspana** Luisa Terán, en “El lagarto y el cóndor” una pastora queda embarazada de un lagarto que se aparecía convertido en joven. Si bien ambos se habían enamorado, al descubrir la verdad acerca de su amado, la pastora lo abandona con terribles consecuencias. La historia también tiene por objetivo advertir a las niñas a no dormir solas en el campo. En el relato “El zorro, el quirquincho y la pastora”, ambos animales se disputan el amor de una pastora que tiene un hijo del quirquincho, ambos animales se trenzan en pruebas exigidas por la pastora con el fin de decidir quién se queda con ella. El zorro es engañado reiteradas veces por el quirquincho, hasta que es vencido por su rival.



En este apartado se proporcionan dos relatos de educadores tradicionales lickanantay con la figura del zorro como uno de los protagonistas. Adicionalmente se puede utilizar el video disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=p15DsPDgxw8> sobre el Cóndor y la pastora.

**Fuente.** Atacameño. Serie introducción histórica y relatos de los pueblos originarios de Chile. (2014). Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

